

ENFANTS (au loin) *p*

O Sain - te Croix, notre es - pé - ran - ce

Sop. *pp*

Cout. *pp*

Tén. CHŒUR LOINTAIN (1)

Bass. *pp*

La lumière crépusculaire s'est de plus en plus atténuée. La nuit vient.

più pp *cre -*

(Le rideau se ferme rapidement.)

scen do *ff*

(1) Il est indispensable que ce Chœur soit placé hors de la scène, au lointain, derrière le rideau de fond.

ACTE II
PROLOGUE
et Symphonie descriptive
(SCÈNE I)

Le rideau d'avant-scène s'ouvre, L'HISTORIEN est seul à l'avant plan.

Lent (♩ = vers 50)

L'HISTORIEN

LE SOUVERAIN PONTIFE

LES ROIS DE LA TERRE
LES CONQUÉRANTS

Lent

PIANO

pp

f

L.H.

Et Au.fé.rus par - tit pour rechercher le Roi du

p

poco sfz

L.H.

ciel.

più p

pp

Mouv! de Marche lente (♩ = vers 76)

EH. **Mouv! de Marche lente** Il par - cou - rut toute la ter - re, vi - si -

EH. - tant les plus puissants ro - yau - mes et pen - sant trouver... ce qu'il cher - chait

104

EH. dans les pa - lais des rois il - lus - tres. Et les po - ten -

EH. **Plus lent** - tats ré - pondaient: **LES ROIS DE LA TERRE** (*derrière le rideau du scéplau*)

Je ne suis pas le Roi du ciel.

Plus lent

revenez au Mouvt de Marche lente

mf Ped. * Ped. * Ped.

L'HISTORIEN

Au-fé - rus, a - lors, s'en al - la vers les grandes

p

105 Vite (♩ = 112)

guer - res. Vite marqué Il tra-versa des batail - les ran -

mf

-gè - es, sous la vou - te des traits qui cachai - ent le so -

più f

più f

EH

- leil; Et il in-ter-ro - geait les chefs les plus fa -

f *fp*

Ped.

en retenant beaucoup **Lent**

EH

- meux. Mais les grands conquérants répondaient
LES GRANDS CONQUÉRANTS (*derrière le rideau du 1^{er} plan*)

f

en retenant beaucoup **Lent**

Je ne suis pas le Roi du ciel.

pp *p*

106 revenez au **Mouv^t de Marche lente**

EH

Lors, poursui - vant son long voya - ge,
Mouv^t de Marche lente

revenez au *cresc.*

perdendo *P doux*

Ped. *

EH

il par - vint dans l'anti - que ci - té impé - ri - a - le, le jour mê - me

cre - scen.

107 Plus animé (♩ = 96)

L.H. où l'on y célébrait la fête de la Résurrec-tion.

Plus animé
bien marqué

do *f* *p* Ped.

L.H. Les cloches sonnaient en joie, et les temples s'ornaient de palmes nouvel

* Ped.

L.H. revenez au 1^{er} Mouvt (♩ = 76)

les. Il crut avoir atteint son but et resta proster.

revenez *p* au 1^{er} Mouvt

ff Ped. * Ped.

L.H. né devant le saint Ponti-fe. Mais, l'ayant regardé, le Pasteur des âmes lui dit ces

pp

Un peu retenu - - - - - jusqu'au - - - - -

L.H.

mots:
LE SOUVERAIN PONTIFE (*derrière le rideau du 1^{er} plan*)
solemnellement

Je ne suis pas le Roi du ciel. — Mais, pour toi,
Un peu retenu jusqu'au - - - - -

108 Assez lent (♩ = 58)

Le Souv. Pont.

mouvement - - - - -

je te le dis en vé - ri - té: "Lorsque les grands pins des fo - rêts se

mouvement - - - - - Assez lent

Le Souv. Pont.

fleuri_ront — de ro_ses blan_ches, ton Sau_veur en pi_tié te prendra,

Le Souv. Pont.

et le Roi du ciel — vers toi des_cen - dra."

L'HISTORIEN

A_lors, las et dé_coura_

dimin. *pp*

L.H.

- gé par sept ans de vaines re - cherches, Au fé - rus re_tour_na dans son pays na -

109

L.H.

- tal.

expr. *cresc.*

p

(Le rideau d'avant scène se referme)

sfz *pp*

Suivez sans interrompre

La Queste de Dieu

Modéré (♩ = ♩ précéde = 58)

PIANO

mf sfz

110

mf

cre - scen - do f sfz

f

sempre cresc.

sfz f Ped.

111

Mouv^t de Marche lente
(un peu plus lent qu'au prologue ♩ = 72)

revenez au **Mouv! de Marche lente**

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 3/4. Dynamics: *p*.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 3/4. Dynamics: *più f*.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 3/4. Measure 11 contains a boxed number 116.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 3/4. Dynamics: *cresc.*, *f*.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 3/4. Dynamics: *pp*. Ped. *en animant*.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 3/4. Dynamics: *p*, *marqué*, *cre-scen do molto*.

117 Vivement animé

First system of musical notation for exercise 117. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation for exercise 117. The notation continues with similar chordal and rhythmic patterns in both hands, maintaining the 6/8 time signature and two-flat key signature.

Third system of musical notation for exercise 117. The piece concludes with a final chord in the right hand and a melodic flourish in the left hand.

118

First system of musical notation for exercise 118. The key signature changes to one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The piece starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a more complex texture with many beamed notes, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation for exercise 118. The notation continues with intricate patterns in both hands. The word *sempre* is written above the right-hand staff in the final measure of this system.

119

First system of musical notation for exercise 119. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a series of chords, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The words *cre*, *scen*, and *do* are written above the right-hand staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It features a complex texture with many beamed eighth and sixteenth notes, and various rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity and harmonic structure as the first system.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring more intricate melodic lines and harmonic support.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number '120' in a box above the treble staff. The word 'sempre' is written below the bass staff. This system includes a prominent sustained chord in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with sustained chords and melodic fragments.

ff p

121

scen do ff p

cre - scen do

en - élargissant - beaucoup

122 Triomphal (♩ = 116)

ff sempre ff

Ped. (ten)

Musical notation for the first system, measures 118-122. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A double bar line is present after measure 120, and an asterisk (*) is placed below the bass staff at the end of the system.

Musical notation for the second system, measures 122-126. The right hand continues with complex chordal textures, including a triplet of eighth notes in measure 122. The left hand maintains its eighth-note accompaniment. A 'Ped.(ten)' instruction is written below the bass staff in measure 124, and an asterisk (*) is placed below the bass staff at the end of the system.

Musical notation for the third system, measures 126-131. The right hand continues with complex chordal textures, and the left hand maintains its eighth-note accompaniment. A box containing the number '123' is placed above the first measure of this system.

Musical notation for the fourth system, measures 131-136. The right hand features a series of chords with accents (^) above them. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The tempo marking 'Lent (♩. = vers 50)' is placed above the right staff in measure 132. The system concludes with a 12-measure rest in both staves, with dynamic markings 'sfz' and 'p' indicated.

Musical notation for the fifth system, measures 136-141. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays sustained chords. A box containing the number '124' is placed above the first measure of this system. Dynamic markings 'sfz', 'mf', and 'sfz' are present.

Musical notation for the sixth system, measures 141-146. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays sustained chords. The tempo marking 'Mouvt de' is placed above the right staff in measure 142. The system concludes with a 4-measure rest in both staves, with dynamic markings 'poco sfz' and 'p' indicated.

la Marche, un peu plus accéléré (♩ = vers 80)

Même mouvt ($\text{♩} = \text{♩}$)

p *cresc.*

Ped. *

127

Joyusement ($\text{♩} = 76$)

marqué *p* *f* (Harpes) *glissando* *etc.*

Ped. *

($\text{♩} = \text{♩}$) Les temps restent de même valeur

gaiement

f

Ped.

41

128

System 1: Measures 128-131. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

System 2: Measures 132-135. Continuation of the melodic and accompanimental lines from the previous system.

System 3: Measures 136-139. The melodic line continues with some chromatic movement, and the accompaniment remains consistent.

129

Cors

System 4: Measures 140-143. The first staff is for Horns (Corns). The piano accompaniment begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

System 5: Measures 144-147. Continuation of the piano accompaniment and the horn part.

très retenu

System 6: Measures 148-151. The piano accompaniment features a *ff* marking and a *poco sfz* (poco sforzando) marking. The horn part concludes with a final chord.

poco sfz

Très lent (♩. = vers 46)

Musical score for 'Très lent' in 12/4 time. The piece is marked 'Très lent' with a tempo of ♩. = vers 46. The score consists of two staves. The first staff has a piano (*p*) dynamic, followed by a fortissimo (*sfz*) dynamic, and then returns to piano (*p*). The second staff also has a piano (*p*) dynamic.

130 (♩. = ♩.)

p (comme hésitant)

Musical score for '130' in 3/2 time. The tempo is marked '(♩. = ♩.)'. The score consists of two staves. The first staff has a piano (*p*) dynamic, and the second staff has a fortissimo (*sfz*) dynamic.

Mouv^t de la Marche lente (♩. = vers 72)

Musical score for 'Mouv^t de la Marche lente' in 4/4 time. The tempo is marked '(♩. = vers 72)'. The score consists of two staves. The first staff has a piano (*p*) dynamic, and the second staff has a piano (*p*) dynamic.

Extrêmement lent (♩. = 42)

Musical score for 'Extrêmement lent' in 9/8 time. The tempo is marked '(♩. = 42)'. The score consists of two staves. The first staff has a piano (*p*) dynamic, and the second staff has a pianissimo (*pp*) dynamic.

Mouv^t de la Marche (♩. = 72)

expr.

Musical score for 'Mouv^t de la Marche' in 4/4 time. The tempo is marked '(♩. = 72)'. The score consists of two staves. The first staff has a pianissimo (*pp*) dynamic, and the second staff has a piano (*p*) dynamic.

Musical score for 'poco sfz' in 4/4 time. The tempo is marked '(♩. = 72)'. The score consists of two staves. The first staff has a piano (*p*) dynamic, and the second staff has a piano (*p*) dynamic.

PROLOGUE
ET
SCÈNE II

Extrêmement lent (♩ = 42)

PIANO *p*

(Le rideau d'avant scène s'ouvre.)
L'Historien est seul.

sf *expressif* *marqué*

Ped. *

Un peu moins lent
L'HISTORIEN *Recit.*

Un peu moins lent
Recit.

Au - fé - rus, — de re - tour dans sa mon - ta - gne, vou -

sf

L.H.

— lut re - voir — la fo - rêt où, sur l'au - tel du dieu Ton - ner -

pp

Ped. *

EH. *re, il a - vait au - tre - fois pro - non - cé son ser -*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand.

131

EH. *ment. L'au - tel é - tait dé - truit;*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*, and a fermata over a chord in the right hand.

EH. *mais, dans le creux du roc ja - dis ter - ri - ble, pri - ait un vieil -*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f*, *p*, and *doux*, along with a fermata over a chord in the right hand.

EH. *- lard; et sa pri - è - re mon - tait vers le ciel.*

(Le rideau se ferme)

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *pp*, and the instruction *perdendo*. A fermata is placed over the final chord.

Suivez sans interrompre

SCÈNE II

Lent (♩ = 56)

PIANO

p expr.

Ped. *

132 (♩ = 56)

f

pp

Ped. * Ped. *

p

mf

Ped. *

133

pp

p

cresc

Ped. *

f

(Le rideau s'ouvre)

Ped. *

Une forêt de pins. Au lointain des montagnes boisées
 Sous un roc surplombant, auprès d'un autel renversé, l'Ermite
 est à genoux devant une croix faite de deux branches d'arbre.
 Soir, d'été, chaud et lumineux.

134

Plus vite (♩ = 76)
 AUFÉRUS

AUFÉRUS s'avance, étonné, vers
 le vieillard.

Plus vite

f

Auf. Que fais-tu là? Es-tu donc prêtre du Ton - ner - re? Et pourquoi l'au - tel est -

il renver sé?
 L'ERMITE

De - puis long - ues an - né - es le cul - te du ton -

- nerre est a - bo - li dans ces con - tré - es. Et moi, pauvre ser - vi -

1^{er} Mouvt (♩ = 56)

1^{er} Mouvt

The musical score is written in 5/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It features a vocal line for Auférus and a piano accompaniment. The first section, 'Plus vite', is marked with a tempo of ♩ = 76 and a forte dynamic. The second section, '1^{er} Mouvt', is marked with a tempo of ♩ = 56. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

AUFÉRUS

L'Erm. De -
 - teur de Dieu, je l'im - plore i - ci pour les hom - mes.

2^e Mouv! (♩ = 76) **Le vieillard lève la tête vers AUFÉRUS**
 ralenti

Auf. Dieu, dis - tu; mais de quel dieu?

2^e Mouv! **ralenti**

135 **1^{er} Mouv!**
L'ERMITE

1^{er} Mouv! Il n'est qu'un seul Dieu — tout puissant, — qui règne au ciel et sur la

AUFÉRUS

L'Erm. Est ce donc le Roi du ciel — que tu
 ter - re!

136

2^e Mouvt

Auf. sers?

L'Erm. C'est lui - mê - me.

2^e Mouvt

f *ff*

Auf. Vi - te! Vi - te! bon pè - re, conduis moidonc vers lui! — Il

f

Ped. *

Auf. en animant faut que je lui rende hommage.... Je l'ai juré! Al - lons! Lève-toi;

en animant

f *ff*

Ped. *

137

1^{er} Mouvt (♩ = 56)

Auf. retenu mon - tre moi la rou - te! L'ERMITE

retenu *poco*

1^{er} Mouvt *expr.* Le Roi du ciel re - çoit l'hom -

p

L'Erm.

- ma - ge de ce - lui - qui le cherche a - vec une â - me pu - re.

poco

L'ERMITE se lève et va comme pour entrer dans la grotte sous le rocher. en pressant

138

Animé (♩ = 132)
AUFÉRUS l'arrête

mf *cresc.* *f*

AUFÉRUS

Mais, vieil - lard,

Auf.

du - rant sept an - né - es, j'ai par - cou - ru le monde en - tier - à sa re -

fp *cresc.*

Moins animé (♩ = 92)

Auf. *cher.che.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* Dans les pa -

Moins animé

Auf. - lais, tout d'or, des rois su - per - bes, je l'ai cher - ché....

Auf. Par - mi les con - qué - rants il - lus - tres et les guerriers

Auf. *très retenu* **139** *très retenu* **Lent** (1^{er} Mouvt) ♩ = 56 vic - to - ri - eux, — je l'ai cher - ché.... Jus - qu'au

très retenu **Lent** (1^{er} Mouvt) *p* *mf* *marqué*

Auf. *cent-tre de lu-ni-vers, où règne un vé-né-ré pon-ti-fe, je l'ai cher-*

Auf. *-ché... L'ERMITE Il fal-lait chercher Dieu simplement dans ton cœur....*

poco *p expr.* *poco*

140 ACFÉRUS regarde le vieillard avec étonnement, puis il s'approche encore. *en animant*

p expressif *cresc.* *mf*

AUFÉRUS *Mais, dis moi seu-le-ment en quel*

f *f*

Un peu moins vite

Auf. lieu il ré - si - de; et, dus - sè - je com - bat - tre

retenu *retenu* *Un peu moins vite*

sfz *p*

Auf. centmons - tres à la fois, je les vain - crai!

più *p*

Auf. S'il faut es - ca - la - der le ciel, jen - tas - se - rai mon -

cresc. *f* *p* *cresc.*

Auf. - tagnes sur monta - gnes, et j'i - rai cher - cher Dieu - jus - que dans son ro -

suivez *suivez* *f*

142 **Fièrement** (2^e Mouvt. ♩ = 76)

Auf.

- yau - me!

Fièrement (2^e Mouvt)

f. *cresc.* *ff*

L'ERMITE

en ralentissant

Point n'est be -

en ralentissant

ff *p*

143 **Lent** (1^{er} Mouvt. ♩ = 56)

I.Erm.

- soin de tant de vi - lo - len - ce. Dieu est par

Lent (1^{er} Mouvt)

pp expr.

2^e Mouvt (♩ = 76)

I.Erm.

tout, — mais, on ne peut le voir.

2^e Mouvt

pp *f*

AUFÉRUS

Vieillard, tu te railles de moi! Si je ne puis voir Dieu, comment saurai-je même s'il ex -

ff f <sfz

Auf.

- is-te? Comment pourrai-je croi - re....

L'ERMITE

Jeune i.gno - rant, la vraie scien.ce est de croi - re sans

revenez au

<sfz p

1er Mouvt (♩ = 56) dans un sentiment d'animation

144

L'Erm.

voir.... Et puis, je te l'ai dit: — cherche Dieu dans ton cœur.... —

1er Mouvt dans un sentiment d'animation

pp expr. sfz

AUFÉRUS. semble pénétré par un sentiment inconnu.

p sfz cresc. f Ped. *

poco *piu p* *p*

Ped. *

AUFÉRUS 145

Tout ce - la est vraiment é - trange

dim. *p* *sf* *sf* *p*

Auf.

Ce roi mystéri - eux que je ne saurais voir...

Auf.

Cependant, quand j'ai cherché les autres puis -

p

2^e Mouvt (♩ = 76)

Auf. san - ces; quand j'ai cher - ché la Da - me de vo - lup -

2^e Mouvt

p doux

Ped. 6 * Ped. *

Auf. - té, et l'ab - ject Roi de l'or, —

ff *p*

Ped. *

146

Auf. et le Prince du Mal, je les ai rencontrés sans nulle

f *ff* *f*

Auf. pei - ne. L'ERMITE

Ah! tonnaif a - veu mé - clai - re:

ff *f p*

147 Un peu moins vite

L'Erm. **Un peu moins vite** Tu as ser-vi le Mal, — tu fis œu-vre de Hai - ne...

148 Animé

L'Erm. **1^{er} Mouvt** (♩ = 56) **Animé**
1^{er} Mouvt L'œu-vre de Dieu est tout A - mour. **Animé**

AUFÉRUS en retenant
 Je ne te comprends pas: explique moi; que dois-je faire?
 en retenant

L'ERMITE **Modéré** (♩ = 66)

E_cou-te bien. Dieu est ve - nu sur ter - re, voi-la dé -

Modéré

L'Erm.

-jà longtemps, Et les hom.mes l'ont vu, et nont pas cru en Lui...

sfz *dim.* *pp*

Ped. *

L'Erm.

Il é.tait humble et pau . vre; il s'en al.lait à pied de par le mon . de di .

p

149

L'Erm.

. sant à tous: Croyez en moi, et vous vi.vrez toujours.—

pp *ppp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

L'Erm.

'A . yez es.poir— en mon beau pa . ra . dis, et

poco f *pp*

AUFÉRUS tressaille au souvenir de la Croix.

Largement

L'Erm. vous se rez pré ser vés de tout mal."

150

Un peu plus animé

L'Erm. "Aimez-vous les uns les autres;

Un peu plus animé

(intense)

fp *mf* *sfz*

p

au Mouvt!

L'Erm. C'est la plus hau te Vé ri té!" Les hom mes ne l'ont

au Mouvt!

sfz *pp* *f* *fp*

L'Erm. pas compris, et ils l'ont clou é sur un gi bet. Mais

mf *poco sfz*

p

L'Erm.

Lui, l'im-mor-tel, est re-mon-te dans sa pa-trie cé - les - te, d'où Il

151

L'Erm.

règne et veil-le sur lu-ni-vers en - tier.

poco *f* *di - mi - nu - en - co*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

AUFÉRUS

Mais moi, bon pè-re,

P *f* *sfz*

* Ped. (ten) Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Auf.

Moi, comment le trou-ve-rai-je? Comment le trou-ve-rai-je enfin?

retenu *sfz*

* *retenu*

1^{er} Mouvt (Lent ♩ = 56)

L'ERMITE

Il faut, en premier lieu, — pu-ri-fi-er ton â-me. Mais ce n'est

pp

2^e Mouvt (♩ = 76)

L'Erm.

point par des gestes fameux, — ni par des acti-ons — é-cla-tan-tes, que tu plai-

f

152

1^{er} Mouvt (♩ = 56)

L'Erm.

revenez au — ras au Roi du ciel. Car Il ai-me sur-tout les sim-ples

dimin. *pp* *expr.* *p*

AUFÉRUS

L'Erm.

Il regarde AUFÉRUS dans les yeux. On m'appelle

et les hum-bles. Géant, quel est ton nom?—

f

Auf. Au fé - rus....

L'Erm. Eh bien, bête fé - ro.ce, prosterne - toi; confes - se tes horribles

ppp *fp* *f* *p*

Presque machinalement, ACFÉRUS sincline.

fau - tes; A ge - noux!

p *f* *mf* *p*

153

Modéré (♩ = 66)

L'Erm. Et vous,

Modéré

Ped. $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{45}$ * Ped. $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{45}$ *

L'Erm. beaux a - ni - maux fa - mi - liers de ces bois, vous qui jou - ez, in - no -

Ped. *

L'Erm.

- cents, sous les fu_taiés, sus - pen - dez vos jeux, é - cou -

154 Plus vite (♩ = 96)

L'Erm.

- tez!

Plus vite

L'Erm.

Et

L'Erm.

vous, vieux ar - bres, dont les bran_ches ba - lan -

Tromb.

L'Erm.

- cé - es vi - brent au vent, com,me des cor,des de ly - re,

L'Erm.

p *pp* *cresc.*

L'Erm.

en retenant

Ces,sez vos chants, é - cou,tez en retenant

ff *p* *pp sempre*

155

Mouvt modéré (♩ = 66)

L'Erm.

Mouvt modéré Et vous,

simili

L'Erm.

8 as - tres du fir - mament; vous puis - san - ces cé - les - tes,

L'Erm.

8 qui sans trê - ve je tez vos re - gards sur les pau - vres hu - mains,

sfz

Ped.

L'Erm.

8 fi - xez vos paupière - res scintil - lan - tes re - gar - dez!

tr

p

* Ped. * Ped. *

f

L'Erm.

Et voyez le plus fort des hommes, voyez le gé - ant Aufé - rus, a - genouillé dans la pous -

tr

mf

p

156 1^{er} Mouvt (Lent ♩ = 56)

à l'aise

L'Erm. - siè - re et s'humi - li - ant de - vant vous.

1^{er} Mouvt (Lent)

tr!

p

Ped. * Ped. * Ped.

L'Erm. Pêcheur, ré - pête après moi mes pa - ro - les. "Je me re -

f *p* *f* *p* *mp*

p *sfz* *p* *sfz* *p*

Ped. *

AUFÉRUS

Je me repens d'avoir servi la Da - me de Vo - lup -

L'Erm. - pens d'avoir servi la Da - me de Vo - lup - té;"

pp *pp*

Auf. - té.

L'Erm. "Je me re - pens d'a - voir ser - vi la vai - ne puis - san - ce de l'Or."

mf *p* *pp*

Auf. *Je me repens d'avoir servi la puissance de l'Or.*

L. Ern. *"Je me re - pens d'avoir servi Sa.tan*

più f

f

Auf. *Je me re - pens d'avoir servi Sa.tan, Prince du Mal!...*

L. Ern. *Prin - ce du Mal."*

p

f

pp

mf

157 **Modéré** (♩ = 66)

pp

sfz

mf et très expressif

sfz

sempre

cre -

scen - do

First system of musical notation, piano accompaniment. It consists of two staves. The upper staff has a complex texture with many sixteenth notes. The lower staff has a more melodic line. Dynamic markings include *f* and *pp*.

AUFÉRUS, pénétré jusqu'au fond de l'âme, cache sa tête dans ses mains, et

Second system of musical notation, piano accompaniment. It continues the texture from the first system. The upper staff features a dense pattern of sixteenth notes, while the lower staff provides harmonic support.

Third system of musical notation. It includes a vocal line on the upper staff and piano accompaniment on the lower staff. The vocal line has lyrics: "s'affaisse presque jusqu'à terre." and "cre - seu - do". The piano accompaniment has dynamic markings *f* and *pp*. There are fingerings 1, 2, 3 and 2 indicated.

Fourth system of musical notation. It includes a vocal line on the upper staff and piano accompaniment on the lower staff. The vocal line has lyrics: "en retenant beaucoup". The piano accompaniment has dynamic markings *dimin.* and *pp*.

Fifth system of musical notation. It includes a vocal line on the upper staff and piano accompaniment on the lower staff. The vocal line has lyrics: "L'ERMITE", "au Mouvt", "retenu", "Relève-toi, et vas en paix. Un", "retenu". The piano accompaniment has dynamic markings *sfz*, *dimin.*, and *pp*. The tempo marking "au Mouvt" is repeated.

158

1^{er} Mouvt (Lent ♩ = 56)
(mystérieusement)

L'Erm. au - tre.... un au - tre, plus puissant que moi, —

1^{er} Mouvt (Lent)

p mais très expressif

L'Erm. AUFÉRUS se redresse sur les genoux.
t'absoudra de tes fautes. Cependant, pour tes crimes,

pp 11

L'Erm. Dieu réclame pé-ni - ten - ce; et moi, je vais te di - re ce que Dieu ex -

159

L'ERMITE relève AUFÉRUS et lui parle de tout près.
Vite (♩ = 104)

L'Erm. - i - ge de toi: —

Vite

poco sfz *mf*

L'Erm. Non loin di - ci, dans la hau - te mon -

- ta - gne, bouil - lonne un tor - rent fu - ri - eux, un fleuve aux eaux si -

- nis - tres. Ex - as - pé - ré par les o - ra - ges,

il rou - le dans ses flots, de formi - da - bles rocs et des ar - bres dé -

f *sfz* *dimin.* *p*

à l'aise

L'Erm. *à l'aise*

_ chus. Grâce au nombre de leurs es _ cla _ ves, les rois

à l'aise

p *fp*

en retenant

L'Erm. *en retenant*

et les grands de la ter _ re o _ sent par _ fois af _ fron _ ter le cou _ rant;

en retenant

160 **Modéré** (♩ = 76)

L'Erm. **Modéré**

Mais les pauvres les mi _ sé _ ra _ bles, ne peuvent sans danger _ ga _ gner l'au _ tre

p

Calme

L'Erm. *Calme*

ri _ ve. Va, va _ mon fils; comprends ce que Dieu t'or _

p

161

Plus modéré (♩ = 66)

L'Erm. *- don - ne.*

cre - scen - do *molto f* *ff* *ff*

Plus modéré

L'Erm. *Que ta for - ce ser - ve le fai - ble*

p *sfz*

L'Erm. *en retenant*

Que ta puissance ai - de le pau - vre. en retenant *Que ta grandeur s'humi - lie devant les pe -*

162

Lent (1^{er} Mouvt ♩ = 56)

L'Erm. *tits. Ainsi, tu trouve - ras peut-être un jour ce Roi du Ciel que tu ap -*

Lent (1^{er} Mouvt) *p*

Ped. *

Un peu plus vite (♩ = 66)

Au loin, s'est élevé un chant très doux que

CHOEUR CÉLESTE
dans la coulisse

L'Ern. - peil les. Va, mon en -

ENFANTS (Sop. et Contr.)
Ce - lui qui dé - si - re ve - uir a - vec moi, -

Contr.
a

Tén.
a

Bass.
a

(Saxophones sur la Scène)
Un peu plus vite
p

PERMITE ne paraît point entendre. - ACFÉRUS écoute, pénétré, et la conscience du devoir s'éveille en son âme.

L'Ern. - fant, vers la haute mon - ta - gne

Enf. (S.C.)
Qu'il s'oublie et se re - ni - e lui mè - me chaque jour, - Et comme moi, qu'il por - te sa croix sa

C.
a

T.
a

B.
a

163

L'Erm.

Va, — Va! —

Enf. (S.C.)
 lourde croix; C'est ain- si qu'il pour- ra me sui- vre

C.
 a

F.
 a

B.
 a

(Orch.)

f

Sans mot dire, AUFÉRUS commence à gravir la pente qui s'élève au-dessus-de la forêt.

Assez animé (2^e Mouvt. ♩ = 76)

f

164 Il disparaît aux yeux de l'ERMITE,

qui le regarde s'éloigner.

di - mi - nu - en - do

165 La forêt rentre dans le calme.

(Le rideau se ferme lentement)

pp

Ped. * Ped. (ten)

SCÈNE III

*Rive escarpée d'un torrent de montagne.
De basses nues du nord passent rapidement, dévoilant, par places, un paysage désolé. — C'est l'automne. Le torrent
coule à pleins bords, trébuchant sur les rocs et lançant ses bues jusqu'au rivage. Un dur rocher noir s'érige au milieu du courant.
À droite, sous les grauls plus, on voit une hutte de branchages.*

Animé (♩ = 120)

L'ENFANT JÉSUS

AUFÉRUS
(Christophore)

UN AMANT
UN OFFICIER

UN MARCHAND
UN EMPEREUR

CHŒUR CELESTE

Animé

PIANO *mf*

166 (*Le rideau s'ouvre*)

ACFÉRUS, devant sa hutte, contemple le torrent.

più f

167

On voit paraître un jeune homme de mise élégante.

sfz *dim.* *f marqué*

sfz >

UN AMANT

Ho - hél

p

Eam. *Ho - hé! pas - seur...*

168
Eam. *Ma maî - tres - se m'at - tend là - bas, dans sa de -*

Eam. *- meu - re; son é - poux est par - ti pour la chasse, et la*

Eam. *gen - te dame a soif de mes bai - sers. Passe moi*
suivez
suivez

AUFÉRUS en - - - retenant - -
 Je ne suis
 Lam. donc sans retard....

Auf. beaucoup
 plus les - cla - - ve de la vo-lup - té; Dieu
 en retenant
poco f *dim.*

169 **Lent** (♩ = 56)
 Auf. seul - - - est mon maî - tre. Je ne servirai pas tes désirs impurs.
Lent
pp *sf* *p* *f* *p*

Animé (♩ = 120)
 L'amant s'éloigne en proie au désespoir.

On voit alors paraître un bourgeois, replet et affairé.

170

UN MARCHAND

Pas - seur! ————— Pas -

retenu **Moins vite** (♩ = 104)

Le M. - seur! retenu A - vant ce **Moins vite** soir, il me faut être à la ville pour une importante af.

Le M. - fai - re; comprends moi bien: c'est un coup de for - tune — i - nes - pé - ré pour

Le M. *moi! Nul ba.te.lier ne veut risquer un es - quif sur le fleuve en courroux; pas.se-moi*

AUFÉRUS *suivez*

Le M. *donc, passe-moi donc, et je te donne rai tout l'argent — que tu vou -*

L'ar -

suivez

Auf. *très - retenu*

- gent! Je n'en ai cu - re. Dieu

Le M. *- dras! très - retenu*

dimin. molto diminu.

Auf. **Lent** ($\text{♩} = 56$)

Lent *seul est mon maî - tre! Je ne servirai pas tes vils instincts de lucre et d'ava -*

171 **Animé** (♩ = 120) LE MARCHAND s'éloigne en s'arrachant les cheveux

Auf.

ri - ce

Animé

On voit arriver un EMPEREUR, la couronne en tête. Il est suivi de toute son armée.
Des soldats tentent de mettre une barque à l'eau - La barque est emportée par le courant et se brise contre les rochers.

più f

marqué

f

172 **Un peu moins vite**

UN EMPEREUR

Pas - seur, je

Un peu moins vite

dimin.

p

Ped. *

L'Emp.

veux aller surprendre en son pa - lais, sur l'autre ri - ve, le

L'Emp. *roi voi-sin, mon en-ne - mi,*

L'Emp. *et n'ap - pro - pri - er son ro - yau - - me.*

L'Emp. *Toi seul, m'a - t'on dit, tu peux bra - ver les é - lé -*

L'Emp. *- ments, Pas - se moi donc ain - si que mes sol -*

L'Emp. *suivez*

- dats; je te fe - rai gou - ver - neur de pro -

suivez

très retenu **AUFÉRUS** **Lent** (♩ = 56)

Je ne dé - si - re rien qu'o - bé - ir au Roi du ciel, mon seul

- vin *très retenu* **Lent**

ff *dimin.* *p*

173 **Animé** (♩ = 120)

Auf. *en serrant*

maî - tre. Je ne veux pas servir ton orgueil...

L'Emp. *en serrant* **Animé** Sol - dats!

f *f*

L'Emp.

Sol - dats! Châ - ti - ez ce mi - sé - ra - ble!

L'Emp.

Qu'on l'é - cor - che tout vif!

dimin. *f*

Les soldats hésitent

L'Emp.

Eh! bien...

p *f* *mf*

174 **Un peu moins vite**

UN OFFICIER

Ma - jes - té, cet homme est invin - ci - ble; Il est invulné -

Un peu moins vite

L'Off.

- rable aussi... Tous nos soldats le savent bien Nous ferons mieux de remonter plus

fp *fp*

L'EMPEREUR hausse les épaules et s'éloigne.

L'Off.

haut pour tenter le pas_sage.

fp

Ped. *

toujours suivi de son armée.
au 1^{er} Mouvt (♩ = 120)

fp

poco.f

poco.f

AUFÉRUS regarde l'horizon

Ad.

La tem - pê - te se - ra

175

Il rentre dans sa hutte.

And.

- ru - de...

La tempête augmente; le vent ulule féroce-
ment.

Tuultueusement

ff

cresc.

On voit s'avancer un petit enfant tout déguenillé, d'aspect souffreteux et misérable.

ff

176

cresc.

sfz > dim.

UN ENFANT

AUFÉRUS sort sa tête hors de la hutte, et la rentre aussitôt, aveuglé par le vent.

Hé! là....

p

mf

L'ENFANT AUFÉRUS sort de sa cabane, semblant chercher qui l'appelle.

Hé! là...

Il ne remarque pas l'enfant, si petit dans les herbes. 177

Un peu plus vite

L'ENFANT

AUFÉRUS Hé! là... pas - seur.....

Un peu plus vite

Qui m'ap -

Lenf.

Auf.

Fais

- pel - le?

Lenf.

Auf.

moi tra - ver - ser la ri - viè - re.

Pe - tit en - fant,

Auf.

tu choi - sis bien mal ton mo - ment; at - tends au moins

Auf. que lo-ra - ge s'a-pai - se. Tiens, en - tre dans ma ca - ba - ne.

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "que lo-ra - ge s'a-pai - se. Tiens, en - tre dans ma ca - ba - ne." The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

L'ENFANT 178

Non! Je veux pas - ser tout de sui - te.

The second system features a vocal line for "L'ENFANT" and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "Non! Je veux pas - ser tout de sui - te." The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

AUFERUS

Mais, se rai-je as - sez fort

The third system features a vocal line for "AUFERUS" and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "Mais, se rai-je as - sez fort". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *fp* and *f*.

Auf. pour sur - mon - ter la ra - ge du torrent?

The fourth system features a vocal line for "Auf." and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "pour sur - mon - ter la ra - ge du torrent?". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *fp*.

en retenant
L'ENFANT

Lent (♩ = 56)

Aie con-fiance en Dieu ton maî - tre...

dimin *p* *f*

marque

179 au Mouvt (♩ = 108)

AUFÉRUS

Enfant, tu as rai - son! J'ai ju - ré de ser - vir Dieu en aidant ses

f *p*

Auf.

pau - - vres... Et puis, vrai - ment, — tues

Auf.

pas un fardeau — pour moi! Allons,

mf

Auf. grim-pe sur mon é-paule et tiens-toi bien!

en animant **180** Animé (♩ = 120) Prenant l'enfant

scen do *ff*

sur son épaule gauche, AUFÉRUS entre dans le torrent.

Le ciel est devenu couleur de cendre.

marqué Ped. *

Le vent hurle de plus en plus tristement. Effrayants sont les sursauts du fleuve. **181**

ff Ped. *

Les grands pins se courbent, apeurés. D'aucuns craquent et s'éroulent, à demi déracinés.

182

AUFÉRUS D'un geste vigoureux, AUFÉRUS arrache un des arbres prosternés et s'en sert

C'est bien! Voi_

comme d'un bâton.

Auf. - la un beau bâton de rou - te que le ciel m'en voie.

cre - scen - do

AUFÉRUS est parvenu au milieu de

Piano accompaniment for the first system, featuring complex chordal textures and arpeggiated patterns in both hands.

183

la rivière; mais là, haletant, épuisé, il s'arrête et pose l'enfant sur le rocher noir auprès duquel lui-même s'écroule à demi.
AUFÉRUS

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings like *sfz* and accents, and performance instructions such as *vivement accentuée* and *Ped. (ten)*.

Auf.

Vocal line and piano accompaniment for the third system, with lyrics "Pe . tit en . fant, mais..." and dynamic marking *p*.

Auf.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, with lyrics "L'ENFANT Ne t'en é . ton . ne . point, tu es lourd ocmmme le mon . de!" and performance instruction *Ped. (ten)*.

184

L'Enf. en retenant

pas-seur, car c'est en moi qui ai cré-

en retenant

L'Enf. peu à peu La tempête s'est soudainement apaisée.

- é le mon - de.

peu à peu

Le soleil perce les nuages qui fuient, et la montagne, régénérée, est enveloppée de lumière.

toujours retenu

sempre diminu.

pp

185

L'ENFANT JÉSUS Très lent (♩ = 42)

Je suis le CHRIST Roi du ciel et de la

Très lent

186

L'Enf. Jésus

ter - re. (très intense) Pour toi, tu n'es plus au fé -

mf e cantabile

Ped. *

L'Enf. Jésus

- rus; et désor - mais tu t'appelleras: Porte Christ, en mémoire de ce
en retenant toujours en retenant toujours

pp

187

L'Enf. Jésus

3 L'ENFANT JÉSUS plonge la main dans le torrent.
jour bé - ni où tu por - tas ton Dieu sur tes é - pau - les.

L'Enf. Jésus

3 Re - çois cette eau vi - vi - fi - an - te;

Ped. *

Lentement, il verse de l'eau sur la tête d'AUFERUS, prostré à ses pieds.

L'Enf. Jésus

Quelle ef face en ton cœur la trace mê - me du pé -

doux et expressif

188

L'Enf. Jésus

-ché. CHRISTOPHO . RE je te bap - ti - se. au nom du Pè - re, du

pp

pp

Ped. *

Modéré (♩ = 84)

L'Enf. Jésus

Fils, et du Saint Esprit. Mainte -

pp

Ped. *

L'Enf. Jésus

- nant, va t'en dans tout l'U - ni - vers, ren -

très largement *au Mouvt*

L'Enf. Jesus

dre té - moi - gna - ge de moi.

très largement *au Mouvt*

L'ENFANT JÉSUS a disparu.

f *p*

6

CHRISTOPHORE, levant la tête pour chercher l'enfant, aperçoit le pin qu'il tient à la

189

tr. *cresc.* *f*

mf *3* *3*

main, tout fleuri de roses blanches.

Ped. *f* *

Il tombe à genoux, et reste ainsi, au milieu du torrent, comme en extase.

Un peu plus large (♩ = 80)

S. ciel, Gloire à Dieu dans le ciel; et Paix sur la ter - re, aux hom - mes de
 C. ciel, Gloire à Dieu dans le ciel; et Paix aux hom - mes de
 T. Dieu. Gloire à Dieu dans le ciel; et Paix sur la ter - re, aux hom - mes de
 B. ciel, Gloire à Dieu dans le ciel; et Paix aux hom - mes de

p *pp*
 Ped. *

Christophore se relève, transfigure.

S. bon - ne vo - lou - té.
 C. bon - ne vo - lou - té.
 T. bon - ne vo - lou - té.
 B. bon - ne vo - lou - té.

f *cresc.*
 Ped. *

(Le rideau se ferme)

p *f* *pp*
 Ped. (teu) * Ped. *